

EG-Konformitätserklärung

EC-Declaration of Conformity

Wir ista International GmbH
We Grugaplatz 2
D-45131 Essen

erklären hiermit unter unserer Verantwortung, dass das Produkt
hereby declare under our responsibility that the product

Produktname: **doprino 3** (und dessen Varianten siehe Anlage 01)
Product Name: (and its variants see annex 01)

Gerätetyp: Heizkostenverteiler
Device type: Heat cost allocator

konform ist mit den folgenden Richtlinien des Europäischen Parlaments und des Rates, soweit diese auf das Produkt Anwendung finden:
conforms to the following guidelines of the European Parliament and the Council, insofar as it applies to the product:

Rechtsvorschriften: *Regulations:*

1999/5/EG Europäische Richtlinie über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität

1999/5/EC *European directive on radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity*

1999/5/CE *Directive européenne concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications et la reconnaissance mutuelle de leur conformité*

EG-Konformitätserklärung

EC-Declaration of Conformity

Angewendete harmonisierte

Normen:

Applied harmonized standards:

- EN 60950-1: 2006 Einrichtungen der Informationstechnik – Sicherheit -
Teil 1: Allgemeine Anforderungen
*Information technology equipment - Safety -
Part 1: General requirements*
- ETSI EN 300 220-2 V2.3.1 Elektromagnetische Verträglichkeit und
Funkspektrumangelegenheiten (ERM) - Funkanlagen mit
geringer Reichweite (SRD) - Funkgeräte zur Verwendung im
Frequenzbereich von 25 MHz bis 1000 MHz mit
Leistungspegeln bis 500 mW -
Teil 2: Harmonisierte EN mit wesentlichen Anforderungen
nach Artikel 3.2 R&TTE-Richtlinie
*Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Short
Range Devices (SRD); Radio equipment to be used in the 25 MHz to
1000 MHz frequency range with power levels ranging up to 500 mW;
Part 2: Harmonized EN covering essential requirements under article 3.2
of the R&TTE Directive*
- EN 301 489-3 V1.4.1 Elektromagnetische Verträglichkeit und
Funkspektrumangelegenheiten (ERM); Elektromagnetische
Verträglichkeit für Funkeinrichtungen und -dienste; Teil 3:
Spezifische Bedingungen für Funkgeräte geringer
Reichweite (SRD) für den Einsatz auf Frequenzen zwischen
9 kHz und 40 GHz
*Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM);
ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and
services; Part 3: Specific conditions for Short-Range Devices (SRD)
operating on frequencies between 9 kHz and 40 GHz*
- EN 62479:2010 Beurteilung der Übereinstimmung von elektronischen und
elektrischen Geräten kleiner Leistung mit den
Basisgrenzwerten für die Sicherheit von Personen in
elektromagnetischen Feldern (10 MHz bis 300 GHz) IEC
62479:2010 (modifiziert)
*Assessment of the compliance of low power electronic and electrical
equipment with the basic restrictions related to human exposure to
electromagnetic fields (10 MHz to 300 GHz) IEC 62479:2010 (Modified)*

EG-Konformitätserklärung *EC-Declaration of Conformity*

Receiver Kategorie: 3
Receiver category:
Catégorie récepteur:

**Maßnahmen zur effizienten Nutzung
des Frequenzspektrums:**

Funkschnittstelle mit einer Einschaltdauer
kleiner 0,1%

*Measures for the efficient use of the radio
frequency spectrum:*

Radio interface with duty cycle less than 0.1%

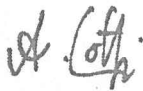
Das Produkt trägt das CE-Zeichen:
The product carries the CE-mark:



Datum und Ort der Ausstellung:
Date and place of issue:

June 28, 2013 – Essen, Deutschland
Germany

Unterschrift / signature



i.V. Amal Lotfi
ista International GmbH
Products /
Director Basics



i.V. Gerhard Niederfeld
ista International GmbH
Products /
Director Development



i.A. Wolfgang Bluhm
ista International GmbH
Products /
Quality Management

Anlage 01 (Seite 4)
Annex 01 (page 4)

Liste der Produktartikelnummern **doprino 3**
List of product item numbers

EG-Konformitätserklärung

EC-Declaration of Conformity

Anlage 01

Annex 01

Liste der Produktartikelnummern: **doprino 3**
List of product item numbers:

Artikelnummer <i>Item number</i>	Artikel-Bezeichnung <i>Article description</i>
11091	doprino 3 radio kompakt <i>compact</i>
11098	doprino 3 radio Fernfühler <i>remote sensor</i>
11090 11190 11490	doprino 3 radio net kompakt <i>compact</i>
11099 11199 11499	doprino 3 radio net Fernfühler <i>remote sensor</i>

preklad textu z nemčiny do slovenčiny:

ista

ES prehlásenie o zhode

ista International GmbH
Grugaplatz 2
D-45131 Essen

prehlasujeme týmto s vedomím našej zodpovednosti, že produkt

názov produktu: **doprímo 3 (a jeho varianty vid' prílohu 01)**

typ prístroja: **rozdeľovač vykurovacích nákladov**

je konformný s nasledovnými smernicami Európskeho parlamentu a rady, pokiaľ sa tieto používajú na produkt:

právne predpisy:

999/5/ES

**Európska smernica pre rádiové zariadenia a telekomunikačné
vysielacie zariadenia a o vzájomnom uznaní ich zhody**

IS prehlásenie o zhode

užívané harmonizované
normy:

EN 60950-1:2006

zariadenia informačných technológií – bezpečnosť –
Časť 1: Všeobecné požiadavky

ETSI EN 300 220-2 V2.3.1

elektromagnetická kompatibilita a záležitosti
rádiového spektra (ERM) – rádiové zariadenia
s krátkym dosahom (SRD) – Rádiové zariadenia
používané vo frekvenčnom rozsahu od 25 MHz do
1000 MHz s úrovňami výkonu do 500 mW-
Časť 2: Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na
základné požiadavkami podľa čl. 3.2 smernice
R&TTE.

EN 301 489-3 V1.4.1

Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti
rádiového spektra (ERM); Elektromagnetická
kompatibilita pre rádiové zariadenia a služby; Časť
3: Osobitné podmienky na zariadenia s krátkym
dosahom (SRD) prevádzkované na frekvenciách
medzi 9 kHz a 40 GHz

EN 62479:2010

Posudzovanie zhody nízkovýkonových elektronických
a elektrických zariadení so základnými
obmedzeniami z hľadiska expozície osôb
elektromagnetickými poľami (10 MHz až 300 GHz)
IEC 62479:2010 (zmenené)

ES prehlásenie o zhode

Prijímač kategória: 3

Opatrenia k efektívnemu používaniu rádiové rozhranie s dobou
frekvenčného spektra: zapnutia nižšou ako 0,1 %

Produkt nosí CE označenie: C E

Dátum a miesto vystavenia: June 28, 2013 - Essen, Nemecko

Podpis

nečitateľný podpis
z pov. Arnal Lotfi
ista International GmbH
Products /
Director Basics

nečitateľný podpis
z pov. Gerhard Niederfeld
ista International GmbH
Products /
Director Development

nečitateľný podpis
z pov. Wolfgang Bluhm
ista International GmbH
Products /
Quality management

Príloha 01 (strana 4)

Zoznam čísiel produktov **doprino 3**

ES prehlásenie o zhode**Príloha 01**Zoznam čísiel produktov: **doprino 3**

Číslo výrobku	Označenie výrobku
11091	doprino 3 radio kompaktné
11098	doprino 3 radio diaľkový senzor
11090 11190 11490	doprino 3 radio net kompaktné
11099 11199 11499	doprino 3 radio net senzor

Prekladateľská doložka:

Ako prekladateľka zapísaná v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov vedenom Ministerstvom spravodlivosti Slovenskej republiky pre odbor: slovenský jazyk – maďarský jazyk – nemecký jazyk, evidenčné číslo 970465 potvrdzujem, že preklad súhlasí s textom pripojenej listiny.

Prekladateľský úkon je zavedený v prekladateľskom denníku pod por.č.. 855/2014

V Šamoríne, dňa 22.09.2014

Fordítói záradék:

Mint a Szlovák Köztársaság Igazságügyi Minisztériuma becselőinek, tolmácsainak és fordítóinak jegyzékében 970465 nyilvántartási számon szlovák – magyar - német nyelvekre bejegyzett fordító igazolom, hogy a fordítás megegyezik a csatolt okirat szövegével.

A fordítás sorszáma a fordítási naplóban:

Šamorín,

Dolmetscherklausel:

Als Übersetzerin für Slowakisch – Ungarisch – Deutsch eingetragen ins Übersetzerregister des Justizministeriums der Slowakischen Republik unter Nummer 970465 bescheinige ich hiermit, dass die Übersetzung mit dem Text der beiliegenden Urkunde übereinstimmt.

Die Übersetzung ist im Übersetzungsbuch unter Nummer 855/2014 eingetragen.

Šamorín, 22.09.2014

Gyöngyi Czere

